

联合国

UN LIBRARY

DEC 5 1977

UN/SA COLLECTION



安全理事会

正式记录

第二十五年

第一五五一次会议

一九七〇年九月五日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1551)	1
向离任主席致谢和主席的发言	1
通过议程	2
中东局势:	
一九七〇年九月五日黎巴嫩驻联合国临时代办给安全理事会主席的信 (S/9925)	2

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百五十一次会议

一九七〇年九月五日星期六下午四时在纽约举行

主席：戴维森·S. H. W. 尼科尔先生
(塞拉利昂)

出席者有下列国家代表：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

临时议程(S/Agenda/1551)

1. 通过议程。
2. 中东局势；

一九七〇年九月五日黎巴嫩驻联合国临时代办给安全理事会主席的信(S/9925)。

向离任主席致谢和主席的发言

1. 主席：本月就要开始举行联合国成立二十五周年纪念大会。我们首先殷切期待在加纳的阿克韦大使及其在联合国二十五周年纪念筹备委员会的同事们的努力下召开这次盛会。其次，我们热切希望各国元首、政府首脑和外交部长们在这次盛会上进行的各种接触将会取得促进全人类和平和繁荣昌盛的成果。

2. 我们七月份的主席是尼加拉瓜的塞维利亚·萨卡萨大使。在他的身上体现了西班牙文化的伟大传统中的最优秀的外交品质。作为在旧金山亲身参加宪章签字者之一，这次二十五周年纪念必然会使他缅怀联合国的希望和理想。他在七月份主持的通过重大的非洲问题决议时所表现的耐心和谅解，博得了我们一致的称赞和钦佩。

3. 我有幸继任我的好朋友、波兰的库瓦加大使

为安理会主席。他个人的杰出品质、谦虚和智慧，在上月主持会议的过程中已有显著的表现。我国代表团领教他在外交方面的丰富经验，这已不是第一次了。他曾任驻我国大使多年，协力巩固了波兰和许多非洲国家之间的牢固联系。我国代表团对他在八月份胜利地完成了安理会主席任务表示祝贺。

4. 我们现在要讨论的问题是中东局势的一个重要方面。这一局势对国际和平和安全有极大的重要意义。我们知道，现在存在着停火状态，我们对各方面所表现的主动性和克制精神，表示祝贺。我们最诚挚地祝贺秘书长和他的代表，这次谈判的成功是他们的功劳。这在很大程度上取决于高度的诚挚和高度的耐心，这种精神，我们相信，双方都会表现出来的。

5. 安理会这次会议是应黎巴嫩临时代办的紧急要求而召开的。

6. 诸位想必记得，昨天我接到黎巴嫩临时代办的一封信，其中转交了黎巴嫩外交部长给我的信。这封信已作为安理会文件S/9924分发。今天一早，我又接到黎巴嫩临时代办的一封信，其中转交了该国部长给我的信，以便考虑他的政府提出的问题。今天的信已载于文件S/9925分发。我接到此信后，立即同安理会各理事国联系，商量开会的时间。我尽力按照各理事国的愿望来应付这个局势。我在这里不妨提一下，尼加拉瓜代表团已同意安理会召开这次会议，尼加拉瓜的代表已在前来参加会议的路上。因此，安理会完全可以毫无拘束地着手讨论议程上的这一问题。

7. 我毫不怀疑，由于安理会的明智和有关各方的通情达理，将使我们能够迅速而和谐地解决现在手头上的问题。

通过议程

议程通过。

中东局势：

一九七〇年九月五日黎巴嫩驻联合国临时代办给安全理事会主席的信(S/9925)

8. **主席：**按照安理会暂行议事规则第三十七条，经安理会同意，我建议邀请黎巴嫩和以色列的代表，按照他们今天向我提出的书面请求〔S/9926和S/9927〕，参加刚才通过的议程项目的讨论，但无表决权。

应主席邀请，马赫马萨尼先生(黎巴嫩)和罗森内先生(以色列)在安理会议席就座。

9. **主席：**安理会现在开始审议今天下午应黎巴嫩的要求列入议程的问题。

10. 在请黎巴嫩代表发言之前，我先请秘书长发言，他要向安理会宣布一件事情。

11. **秘书长：**关于安理会这次会议要讨论的问题，我有责任把我收到的有关情况向安理会报告。到目前为止，我收到了巴勒斯坦联合国停战监督组织参谋长的两封电报。

12. 第一封电报是今天九月五日格林威治标准时间十七时四十分，也就是当地时间十九时四十分，从耶路撒冷发出的，电文如下：

“1. 以黎混合停战委员会主席一九七〇年九月五日从黎巴嫩当局收到下述电报：

“‘一九七〇年九月四日以色列飞机袭击黎巴嫩境内的阿尔库卜地区。该地区同时遭到炮轰。炮轰造成了各种物质损失。炮轰停止后，以色列一支步兵装甲混合部队渗入该地区，打开一条通道进到我国的舒巴村，在地图近似交点 2150-3035，在炸毁一些房屋的同时还破坏我国在这一地区的公路网。到目前格林威治标准时间九时三十分为止’”——也就是当地时间九月五日十一时三十

分——“以色列该支部队仍在我国境内的舒巴村郊外。为此，我们要求：

“‘(1) 派联合国军事观察员前往现场证实。

“‘(2) 以色列部队立即撤出我国领土。’

“2. 我已指示以黎混合停战委员会派两名联合国军事观察员前往现场调查。”

我一俟接到军事观察员的报告，就立即向安理会汇报。

“3. 到格林威治标准时间十五时零分为止”——也就是当地时间，今天十七时零分——“以色列国防军助理联络官并没有收到这一事件的任何情报。

“4. 我现在等待联合国军事观察员的报告，一有消息当即向你汇报。”

13. 第二封电报是九月五日格林威治标准时间十七时五十五分，也就是当地时间十九时五十五分发出的，电文如下：

“以色列国防军助理联络官九月五日格林威治标准时间十七时零五分”——也就是当地时间十九时零五分——“打来电话，告知此时以色列国防军已全部撤出黎巴嫩领土。”

14. 这一情报是以色列国防军助理联络官提供的。迄今为止，我还没有收到联合国停战监督组织的其他情报。在这方面，安理会想必记得我在一九七〇年五月十二日发生类似情况时所作的发言。该发言是：

“安理会的各理事国要知道，很久以来，我一直在争取让联合国多派一些观察员到这个地区的每一方去，但是始终没有成功。所以，象现在这一次在这个地区发生这类的行动，我无法得到详细的报告，原因就在这里。”〔第一五三七次会议，第8段。〕

15. **主席：**感谢秘书长的发言，现在请黎巴嫩代表发言。

16. **马赫马萨尼先生(黎巴嫩)：**主席先生，你应

我国的要求，及时行动，召开这次安理会紧急会议，我向你表示感谢。我也感谢安理会其他理事国的代表们响应你的紧急行动。看到你在这种极为困难的情况下主持这一庄严机构的会议，黎巴嫩代表团感到很满意，因为我们无须提到塞拉利昂和黎巴嫩之间的坚强、融洽的关系。

17. 昨天我向阁下和秘书长阁下转交了黎巴嫩外交部长的一封信[S/9924]，提请你们注意，在过去几天内，以色列对黎巴嫩的侵略以惊人的速度在升级，公然违反联合国的有关决议和黎以停战协定。

18. 在过去的两星期内，以色列武装部队对黎巴嫩进行了五十八次侵略行动——空袭、迫击炮轰击、侵犯黎巴嫩领土、绑架平民、炸毁民用设施并建筑军用公路。

19. 我把上述信件转交给你以后几小时，以色列武装部队由两连步兵组成，在空军和坦克支援下，偷袭黎巴嫩境内四公里的舒巴村，然后筑路作进一步的军事扩张。

20. 今天，星期六，当地时间十三时，以色列继续侵略，在以色列空军支援下，轰炸黎巴嫩的领土和平民。他们从边境又继续入侵七公里。我们最新的情报是，军事行动仍在继续进行中，黎巴嫩军队仍在抵抗侵略者。事实上，在我来此会议厅前几分钟，也就是纽约时间下午四时十五分左右，我从贝鲁特接到一个官方电话，证实以色列军队仍在黎巴嫩境内与黎巴嫩军队作战。迄今为止，这一公然侵犯我国边境和领土的事件已经造成了两名平民死亡和两名重伤。民用设施遭到了相当大的物质损失。这种侵略行为发生在以色列正千方百计设法阻挠和平解决中东问题的公正方案的实施的时候。这种侵略行为，由于这一冲突地区的扩大而可能产生的严重影响和后果，对区域和平和世界和平构成了直接的威胁。

21. 我现在要说，以色列加紧侵略是因为以色列领导人显然认为，中东问题的任何公正解决方案，必然会使以色列面临严重困难并引起国内分歧。

22. 以色列的侵略，以针对黎巴嫩的穷凶极恶的敌对军事行动形式出现，无疑地是在该地区其他战线上恢复敌对行动的前奏。这一侵略不仅是针对黎巴

嫩的，也是针对其他阿拉伯国家的，也是针对一切为维护中东和世界和平的努力的。

23. 以色列对黎巴嫩天天进行的轰炸和威胁，向全世界提供了一个例证，说明以色列军事扩张主义者所造成的情景是何等令人痛苦和悲哀。黎巴嫩今天在它的南部边境所经历的事，是对安理会的一个挑战和考验，看它有没有能力履行宪章所规定的义务，确保那些不断受到军事扩张主义者侵略威胁的爱好和平的小国家的安全和独立。

24. 我们多次来到安理会寻求宪章所规定的保障。我们现在仍然相信和希望这个庄严机构不致避开谴责侵略者和侵略行为的义务并采取有效的措施加以制止。

25. 黎巴嫩所要求于安理会的不过是：以色列所有部队立即全部撤出黎巴嫩的所有领土；强烈谴责以色列对黎巴嫩一再进行侵略，违反宪章和安理会的有关决议——一九六八年十二月三十一日第262(1968)号决议、一九六九年八月二十六日第270(1969)号决议、一九七〇年五月十二日第279(1970)号决议和一九七〇年五月十九日第280(1970)号决议；黎巴嫩还要求按照安理会第280(1970)号决议执行部分第3段，对以色列实施宪章第七章的规定，该决议执行部分第3段说：

“宣告此种武装攻击不能再予容忍，并再度郑重警告以色列：此种武装攻击倘再发生，安全理事会将依照第262(1968)号决议及本决议，考虑依据宪章有关条款采取适当有效之步骤或措施，以实施安理会各项决议。”

26. 主席：现在请以色列代表发言。

27. 罗森内先生(以色列)：主席先生，首先我要代表我国代表团向你，先生，表示我们最良好的祝愿：你的任期将是平静而且是有成果的。我也愿借此机会，向我们七月份和八月份的离任主席，尼加拉瓜和波兰的大使表示敬意。我也要向对面的秘书长及其特别代表表示敬意。

28. 由于黎巴嫩政府放纵那些恐怖分子，发生了一次小的巡逻事件。黎巴嫩代表团突然要求安理会

召开这次紧急会议，企图渲染这次小的巡逻事件。它明知道正当安理会理事国许多代表们想利用假日进行休整、积蓄力量来准备即将召开的大会的时候，完全没有理由采取这一步骤。黎巴嫩代表团的这一企图是决逃不过人们的耳目的。我们在安理会上以前曾经提到过，黎巴嫩为自己的邪恶意图极尽辩解之能事，也许这就是这位黎巴嫩代办昨天应其外长之请在向你发出的信件中表示大惊小怪接着又要求举行这次会议的真正原因。

29. 安理会在今年五月十九日通过不公正的片面的第 280 (1970) 号决议时，就很明显，这项决议象以前类似的决议一样，只会怂恿侵略者。该项决议通过后才三天，来自黎巴嫩境内的袭击者极其卑怯地伏击以色列的一辆校车，杀害了九名儿童和四名成年人。全世界各地莫不感到愤慨，只有一个例外。此后，我国代表团曾两次向安理会对黎巴嫩提出书面控诉，一次是五月二十二日〔S/9810〕，一次是六月十二日〔S/9834〕。总的来说，自从那时候起，在黎巴嫩当局的怂恿下，来自黎巴嫩境内的对以色列领土和平民的侵略行为共有二百多起。

30. 自从安理会通过该项决议以来，来自黎巴嫩境内的恐怖侵略行为实际上至少有二百零四起；有十五名以色列平民和五名士兵被打死；三十八名以色列平民和五十五名士兵受伤。

31. 在上次黎巴嫩问题开始辩论之日，即一九七〇年五月十二日起，到五月三十一日为止，就有十二名平民和一名士兵被打死，二十名平民和五名士兵受伤，由此可见这个地区恐怖活动的剧烈程度。这完全符合恐怖分子头头们公开声称的要破坏目前主要在外交方面为求得中东危机的和平与公正解决而正在进行的努力的图谋。

32. 在秘书长的报告中以及我们刚才听到的黎巴嫩代表的发言中都曾提到过舒巴这个地名，不过我想，黎巴嫩代表也许不应太急于提到这个地名。根据一九六九年十二月三十一日的黎巴嫩日报《战斗行动报》，舒巴是我们正在谈到的在阿尔库卜地区的恐怖组织的主要前哨阵地之一。

33. 我刚才谈到今年五月的那项决议。安理会

没有能力公正地、建设性地处理中东局势，这已不是第一次了。它使用双重标准，对阿拉伯方面用一种标准，对以色列用另一种标准，而不是实事求是地解决问题，这也不是第一次了。

34. 在这种情况下，我国代表团有必要对安理会的讨论阐明自己的态度。

35. 联合国宪章规定，本组织是在所有会员国主权平等的基础上建立的。这是我们的组织的一个基本前提。但是，以色列始终被剥夺了这一基本权利，特别是在安理会里。

36. 虽然安理会本应是联合国全体会员国的代表机构，但是以色列的代表权被排斥了。以色列的所有邻国在一定时候都曾担任过理事国，以色列却被剥夺了这一地位。此外，以色列不仅没有在安理会担任理事国的权利，而且在挑选代表，或者声称是代表以色列所属的那一地理区域的人选时，以色列从来都是无权发言的。

37. 以色列在安理会的权利还受到进一步的削弱，那就是在过去十五年中，安理会一讨论中东局势就因为否决权的行使而遭到瘫痪，而本来在讨论中东问题时是必须考虑到并承认以色列的利益和权利的。

38. 以色列被排斥于安理会之外，安理会又由于否决权的行使而不能给予以色列的权利以应有的考虑，这种情况由于安理会的组成情况而加剧了。安理会的理事国有三分之一同以色列没有外交关系。有些理事国甚至否认或怀疑以色列的生存权利。其他三分之二的理事国，有些是不论是非无保留地支持阿拉伯的立场的，它们的确是不屑考虑是非的。更严重的是，安理会的有些理事国对以色列实行一种片面措施的政策，这实际上对以色列实行了违反宪章有关条款的非法的制裁。它们明显缺乏中立性，它们公然偏袒一方，这就剥夺了它们所有自称是公正的观察者的地位，更谈不上成为中东局势的仲裁人了。

39. 公然背离宪章原则的一个最近例子是让叙利亚成为安理会理事国。叙利亚在对待以色列的关系上否认联合国宪章，拒绝安理会一九六七年十一月二十二日关于建立公正持久和平的决议〔第 242 (1967) 号〕，甚至拒绝接待秘书长特别代表，拒绝同他一起

探索和平。叙利亚成为安理会的理事国是对安理会维护国际和平和安全的职责的一个讽刺……

40. **主席**：现在请叙利亚代表就程序问题发言。

41. **裘杰特先生**(叙利亚)：主席先生，我想你一定会同意，以色列代表现在应该言归正传，好好领受黎巴嫩代表团提出的控诉了，也就是关于侵犯黎巴嫩领土的问题了。我们现在讨论的问题并不是叙利亚的代表权问题。如果以色列代表团对此有异议，它可以在任何时候向安理会提出来。我认为我们目前面临着一个十分严重的问题，应该尽快通过一项决议。任何拖延策略必然会被认为是要让侵略行为继续下去。我希望安理会不会成为这样做的帮凶。

42. 我有意放弃连续传译的权利，因为我们要求的是取得效果，因为我们并不想要关于安理会代表权和地域分布问题上的任何辩论。我希望安理会能尽快转而采取具体行动。

43. **主席**：现在请以色列代表继续发言。

44. **罗森内先生**(以色列)：谢谢你，主席先生，当然，承蒙叙利亚代表指点我如何阐明我的观点，我也表示感谢，但是，我还是想按我自己的方式发言。

45. 只要存在这些情况，就不能认为安理会是一个在以阿冲突中能够采取行动或有权采取行动的机构。但是，尽管如此，我国代表团还是到安理会来公开阐明自己的观点。

46. 安理会各理事国代表们想必都知道那个协议，即所谓开罗协议，那是在一九六九年十一月三日由当时的黎巴嫩陆军总司令，现已退休的艾米尔·布斯塔尼将军同亚西尔·阿拉法特签订的。阿拉法特此人的名字，安理会是会很熟悉的。阿拉法特先生自称对指挥和协调反以色列的恐怖活动负有全面责任。就是那个协议，为从黎巴嫩境内出发袭击以色列的恐怖活动提供基地和许可。我向安理会各位代表们介绍一下那个协议中直接有关以黎受影响的边境局势的一两段话。我还要补充一下，该协议的英译文可以在今年四月二十九日的《世界报》英文版周刊中找到。该协议的第一部分是关于所谓的黎巴嫩境内的巴勒斯坦人的存在问题。文中提到允许他们有自己的军队指挥部

和必要的机构以保证同地方当局保持联系；在这里，特别要注意那些美其名曰“巴勒斯坦革命事业的利益”的词语。那是什么利益？让我引述那位阿拉法特先生在会见意大利《欧洲》周报记者时的谈话，该谈话由今年三月二十九日的《华盛顿邮报》转载。会见用的是问答形式：

“阿拉法特：我们决不会接受它”——即和平解决——“我们自己将继续对以色列作战，一直到夺回巴勒斯坦为止。我们斗争的目标是消灭以色列，不论我们的朋友是否喜欢，决不可能有妥协或调解，我们的斗争范围仍是法塔赫原则所概括的范围。

“问：那就是说你们一点也不想寻求大家所希望的和平。

“答：对。我们不要和平，我们要胜利。在对我们来说，和平意味着以色列的毁灭，而不是别的。”

47. 这就是黎巴嫩政府在开罗协议中承认的利益。协议中有一节专讲抵抗行动，包括十五点之多，详细到这种程度。有一点重申，巴勒斯坦人的武装斗争符合黎巴嫩的利益，因为它符合巴勒斯坦革命和全体阿拉伯人的利益。该协议中另外一点说，黎巴嫩军队保证在为巴勒斯坦突击队提供供应、休整和援助站方面进行合作。现在我不想占各位代表们太多的时间介绍该协议。但是这已是公开的秘密，该协议的存在说明了赫尔蒙山脚下在黎巴嫩政府完全知情的情况下存在的局势的极其不正常性质。正是在从黎巴嫩领土上出发不断进行侵略活动而黎巴嫩当局又公开承认它无力控制自己的领土的情况下，我国政府今天又有必要行使自己的自卫权利，并在所涉及的黎巴嫩领土上采取适当的行动。

48. 昨天和今天有以色列国防军的一支小分队在哈斯巴尼河以东的赫尔蒙山西南山脚下进行了一次搜索任务。他们在几小时以前完成了这项任务，并随即撤出该地。他们发现了武器、弹药、爆破器材和破坏工具。除了从远处发射几发炮弹以外，这是一次没有直接牵涉到黎巴嫩军队的小规模行动。象前一次一样，这次行动完全是针对该地的恐怖分子的。附带说

一句，据路透社今天从大马士革发出的报道，叙利亚政府已经承认，以色列在该地区的行动，对恐怖分子的活动，特别是对闪电突击队的恐怖活动，正在构成十分严重的威胁。

49. 我还想补充一些统计数字。到今天为止的四个星期内，从黎巴嫩领土出发，对以色列的侵略行为不下于八十四次。仅在九月份的五天中，我们遭到了来自黎巴嫩境内的七次迫击炮袭击，三次地雷爆炸，一次对一个村庄的破坏活动，四次企图怀有敌意地非法穿越我国境内。我想安理会可能对今天各通讯社播发的黎巴嫩内政部长琼卜拉特先生的谈话感兴趣。据路透社报道，琼卜拉特先生：

“……要求巴勒斯坦恐怖组织不要在黎巴嫩的边境村庄设立办事处，以免给以色列对这些村庄采取报复行动的借口。他还要求他们把已接近边界的基地和办事处后撤到距以色列十到十五公里的地方。

“琼卜拉特先生对记者们说，他是在昨天与恐怖主义组织代表在此间（贝鲁特）举行定期会见时提出此要求的。他还说，恐怖分子代表们已答应考虑他的要求，并将很快作出答复，大概是在他访问开罗回来以后。”

50. 据中东通讯社六月五日从大马士革发出的报道，也就是这位内政部长，琼卜拉特先生曾向他的政府报告说，恐怖分子“现在可以任意拿我们的命运开玩笑”。开这种玩笑可了不得！

51. 所有这一切说明，在实际上，黎巴嫩政府早就放弃了它对这一有关地区的控制，在同恐怖组织订立了一系列的协议和谅解以后，这一地区已成了恐怖活动的中央基地。

52. 凡是正视现实的安理会代表，凡是世界上负责任的政府，谁会真正期望这次侵略的直接受害者能耐心等待这些恐怖分子的代表会惠然答复琼卜拉特先生呢？黎巴嫩政府在与恐怖分子谈话时不得不采取这种态度，这一事实岂不证明黎巴嫩政府要求安理会召开这次紧急会议是何等的没有意义和具有倾向性？

53. 安理会在最近几次辩论中通过的那些决议，

反映了安理会没有能力公正地根据宪章的基本原则来审议以阿冲突所引起的各种问题。因此，我遗憾地说，阿拉伯各国政府，包括黎巴嫩政府及其在联合国内外的代表一再声称他们的目标就是要把以色列作为一个国家来消灭掉，而安理会未能对此表明自己的立场。安理会未能对阿拉伯各国对以色列公开进行的持续不断的战争采取行动。它甚至未能维护和坚持遵守它的决议中所规定的停火义务。

54. 不论以色列或国际社会，都不要要求黎巴嫩赞同以色列的利益或支持以色列的观点。但是作为联合国的一个会员国，黎巴嫩有义务防止正规或不正规的部队利用它的领土来对另一个会员国进行侵略。任何借口都不能削弱这个义务。任何辩解都不能减轻由于不遵守这个义务而需要承担的责任。任何花言巧语都不能掩盖这个基本真理。这一贯是国际法的一个准则，而且是联合国的裁决所一再肯定的一个联合国原则。如果黎巴嫩要否认这个原则，它就选择了战争和战争所带来的一切危险和后果。如果黎巴嫩要开放它的边境听任对以色列进行侵略，它就不能享受不受以色列抵御侵略措施的影响的权利。

55. 根据这种情况，并且再次重申几个小时以前已经完成的行动完全是防御性的，而且范围非常有限，我要保留我国代表团在这次辩论中的权利和立场。

56. 德皮涅斯先生（西班牙）：主席先生，首先请允许我向你表示欢迎，祝贺你，并祝你在担任这一庄严机构的主席职务中工作顺利。主席先生，你可以指望得到我国代表团的充分合作。

57. 我也希望向你的前任波兰大使表示敬意，他虽然没有公开召集我们开过会，但却非公开地召集过我们，并以他的巨大技巧，使我们免开了一些会。尽管如此，他还是执行了主席的职务。

58. 我国代表团也希望向尼加拉瓜大使表示敬意，他在七月份主持安理会会议期间成绩良好。

59. 我们刚才在听了秘书长的发言以后，又听到了黎巴嫩和以色列代表的发言。不幸，联合国的一个会员国的军队用武力侵入另一会员国的领土，这已不是第一次了。这些事实是不容否认的，以色列代表也并不否认这些事实，尽管他想尽力缩小这些事实的重

要性。在这种情况下，在不影响安理会再开会详细审议这些事实然后采取适当行动的条件下，以色列军队继续留在黎巴嫩境内显然是不行的。

60. 今年五月，我国代表团提出了一项决议草案，并获得一致通过〔第279(1970)号〕，该项决议强迫以色列军队撤出黎巴嫩。我国代表团仍然记得，我们得到了这样的保证：安理会在讨论该问题时，撤军已经完成。但是后来事实证明，由于一系列无须我赘述的原因，撤军并没有象在安理会中所宣布的那样已完成。

61. 在这种情况下，我国代表团认为安理会不能无所作为。事情已获证实。入侵事件是发生过的，在我国代表团看来，开始撤出这一事实并不足以证明安理会可以完全保持无所作为。

62. 在这种情况下，并且由于这次事件是重犯过去公然违反联合国宪章具体原则的行为，我国代表团认为安理会应该根据局势的紧急性而立即采取行动。因此，我国代表团提出下列决议草案：

“安全理事会，

“要求所有以色列武装部队全部立即撤出黎巴嫩领土。”

63. 安理会五月十二日发出的呼吁已经产生了效果，我们相信，以色列政府会立即遵从这个决定。

64. 我们希望，这项决议草案能尽快交付表决，而且无论如何要在这次议会结束以前进行。一旦通过了这项决议草案，安理会在以后的会议中就能够讨论黎巴嫩和以色列代表在他们发言中提出的其余问题。

65. 科斯久什科-莫里泽先生(法国)：主席先生，在向你表示最热烈的祝贺时，我首先要感谢你迅速召开这次安理会会议，并向你保证，我国代表团完全支持你的困难工作。

66. 我也想借此机会向你的两位前任，尼加拉瓜大使塞维利亚·萨卡萨先生和库瓦加先生表示敬意。萨卡萨先生极其老练地主持了七月份的会议；而库瓦加先生，很幸运，不需召开安理会全体会议，但是仍

进行了频繁的外交活动，和举行了好几次非正式会议，其才能和老练，使我感到钦佩。

67. 为了使我们的西班牙同事提出的决议草案尽早交付表决，我是准备放弃我的发言权利的。但是如果还有别的代表要发言的话，我当然也要在安理会上发言；如果没有，我就赞成尽快进行表决。

68. 因此，如果必要的话，我保留在以后对我的投票作解释性发言的权利。我还要补充一句，我完全赞成西班牙代表提出的建议。

69. 主席：请黎巴嫩代表发言。

70. 马赫马萨尼先生(黎巴嫩)：我原来打算对以色列代表进行答辩，但在目前情况下，我放弃答辩的权利，到表决后再说。

71. 主席：请以色列代表发言。

72. 罗森内先生(以色列)：我的发言简短，但是，如果可以的话，我想就刚才西班牙代表所说的话讲几句。

73. 我想说的是——我刚才听的是英语翻译——西班牙代表提出他的决议草案时，他居然把以色列的行动说成是——所用的词是“入侵”——却没有提到众所周知的是从黎巴嫩境内出发公然违反宪章对以色列不断进行的战争。

74. 我在发言中已经提到，通过那些片面的决议，无助于中东的和平。我也告诉了安理会，我们的防御行动已经完成，以色列军队已经撤出黎巴嫩领土。在这种情况下，正如今年五月一样，西班牙代表提出的决议草案完全是脱离实际的。如果安理会现在被迫进行表决和通过一项不仅是不公平的而且是拒不承认事实真相的决议草案，那就太不幸了。

75. 德皮涅斯先生(西班牙)：我不想拖延安理会的工作，因为是我自己要求我们大家尽快进行工作；但是有一个事实，我国代表团不想轻易放过而不发表意见。当一个国家的一支武装力量侵入另一主权国家的领土时——尽管我对那些这样做的人仍予以应有的尊重——这还是公然违反联合国宪章第二条第四项的，该项提到：

“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

76. 当然，现在你可以说这是“小的巡逻事件”，或者不论你愿意怎样称呼；但是，在我国代表团看来，一支外国军队侵入另一国领土就是公然违反宪章。有鉴于此，我国代表团认为，安理会应当进行表决，并要求已经侵入黎巴嫩的以色列军队立即全部撤出去。

77. 巴法姆先生(美利坚合众国)：主席先生，首先我想同刚才已经发言欢迎你就任主席的代表们一起向你表示欢迎。不仅你的杰出履历，而且自从你来到纽约以来我们同你接触的非常融洽和非常有益的经验，使我们感到，你一定会非常明智、非常出色地主持安理会的工作。我们对你的主席任期寄以很高的期待。

78. 我也想向库瓦加大使表示祝贺，他在上月主持我们的协商时表现了非常冷静沉着、胜任愉快、彬彬有礼的风度。

79. 谈到今天讨论的问题，我想我们都认识到，摆在我们面前的有关目前黎以边境局势的有些事实是有争议的。但是，有一件事是没有争议的，那就是，长期以来存在着从黎巴嫩境内出发对以色列进行的游击式袭击和以色列针对黎巴嫩领土的反击。这个问题在一九六九年八月、一九七〇年五月都在安理会详细讨论过，而最近的一些事件已载于一九七〇年六月五日的文件 S/9822 和黎以两国正式发言人的声明中。

80. 我认为，美国代表在今年五月和八月在安理会的发言已经充分说明，我国政府完全支持黎巴嫩的政治独立和领土完整，我们不能也没有宽恕来自任何方面的对黎巴嫩领土的威胁。我们确实非常乐意支持五月间通过的安理会的第 279 (1970) 号决议，该决议要求以色列军队立即从黎巴嫩领土上全部撤走，以色列遵守了这个要求，我们确实感到高兴。

81. 今天安理会处理的局势，我们认为有些不同的。我们留心倾听了今天下午的发言，首先是秘书长用考虑非常周到和及时的方式提出的联合国停战监督组织参谋长的报告，在报告中他告诉我们关于以色列不断袭击黎巴嫩领土的控诉，还有以色列代表向他提出的以色列军队已经撤出的声明。我们的黎巴嫩同

事发言谈到他的国家领土上发生的军事行动和他的政府关于这些行动尚在继续的情报，我们在安理会上听到了这个发言所反映的完全可以理解的焦虑。同时，我们也听取了以色列代表的发言，他向我们两次明确保证——至少我认为是明确的保证——以色列军队事实上现在已经全部撤出最近的一次作战行动。

82. 因此，刚才向我们提出的决议草案使我觉得不仅是对以色列军队应当撤出——这是我们完全赞成的——的原则作出判断，而且在某种意义上是要求我们对双方关于目前现场局势的说法究竟那个确实作出判断，也就是说军队仍在那里或不在那里。如果军队不在那里了，那么这样一个决议案就是多余的。如果军队仍在那里，那末这样一个决议案就会得到美国的完全支持，因为我们认为他们是不应该在黎巴嫩的领土上的。

83. 但是坦率地说，面对这种互相矛盾的说法，我们遇到了相当为难的处境。我们只是感到遗憾，该决议草案提出的太仓促了，以致没有充分的机会通过某种公正途径，例如联合国停战监督组织，来确定目前边界上的情况究竟怎样。由于这种情况，而且考虑到互相矛盾的说法，考虑到要我们匆忙对这样严肃的问题作出判断，我国政府指示我在这种情况下弃权，但同时表明这丝毫并不影响我们继续充分地完全地支持维护黎巴嫩的领土完整。

84. 关于审议这个控诉，我国代表团还有一点要说。不论我们对以色列袭击黎巴嫩领土感到多么遗憾，我们并不认为，安理会能够继续如此全然不顾从黎巴嫩境内出发的对以色列的不断挑衅而不失公正。不论是以色列还是黎巴嫩，而且是所有其他会员国，根据联合国宪章都有完全平等不受外来干涉和不受对其领土袭击的权利。约斯特大使五月十四日说过：“我极其坚决地强调，我国政府继续反对任何方面违反停火越界进行的一切暴力行动”〔第一五四〇次会议，第 34 段〕。

85. 今天我要重申一下这一关怀。我也希望重申我们特别关怀黎巴嫩这个有着光辉历史的民主国家、这个一再表现它遵守联合国宪章和拥护和平的国家的完整。

86. **主席**：现在请以以色列代表发言。

87. **罗森内先生**(以色列)：关于西班牙代表最后的发言，我只想表示这样的希望和理解：他所提出的原则，他会始终公正地应用，在以色列遇到的局势中，他会表示同样程度的关怀。

88. **主席**：现在请黎巴嫩代表发言。

89. **马赫马萨尼先生**(黎巴嫩)：我仍想保留我在表决后进行答辩的权利。

90. 但是，请允许我现在说一句，我要明确反驳以色列所说的他们的侵略部队已经撤出黎巴嫩领土的说法。事实是，就在现在，以色列军队仍在黎巴嫩境内。我们大家都熟悉以色列歪曲事实的手法，这一点西班牙大使已经提到了。

91. 上次安理会开会的时候，特科阿大使在全体代表面前宣称以色列部队已经撤出。但是在以后的一次会议上他收回了这句话，而说天太黑了，他们无法撤出，所以仍留在黎巴嫩境内。我相信现在贝鲁特已经是午夜十二时以后了，我确信以色列部队要撤出去天还是太黑了。因此，我在表决完毕之前将抑制住不对以色列代表进行答辩。

92. **主席**：是否有人反对安理会着手表决西班牙代表团提出的决议草案？在表决之前是否还有人要作进一步的解释性发言？

93. 该决议草案宣称：

“安全理事会，

“要求所有以色列武装部队全部立即撤出黎巴嫩领土。”

进行举手表决。

赞成：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、赞比亚。

反对：无。

弃权：美利坚合众国。

决议草案以十四票对零票通过，一票弃权。^①

94. **主席**：现在请希望在表决后发言的联合王国代表讲话。

95. **科林·克劳爵士**(联合王国)：今天下午我们听取了双方关于目前现场局势互相矛盾的发言，这就使我国代表团处于一种困难的境地。黎巴嫩代表坚持认为以色列部队仍在黎巴嫩境内活动。以色列代表坚决说，所有以色列部队现已撤出。安理会在目前阶段似乎不可能判断事实真相。但是显然，黎巴嫩领土确实遭到了一次武装入侵，以色列代表也不否认这一点。因此，尽管双方说法互相矛盾，我国代表团认为通过该项决议是合适的。如果以色列军队确已撤出，我们大家都表示欢迎。如果没有撤出，安理会就有一切理由要求他们立即撤出。这就是我国代表团投票赞成这项决议的理由。

96. 但是，尽管这样投票，我国代表团还是对一切可能妨碍雅林先生的使命和可能妨碍有关最终解决办法的谈判的进展的行动表示遗憾。在这方面，我们也把丝毫无助于此目的的突击队员的破坏停火行为包括在内。

97. **主席**：我想利用这个机会向联合王国代表首次参加安理会会议表示非常热烈的欢迎。他对于在座的许多代表们来说并不陌生，因为他过去曾参加他的国家的代表团，在过去的十年中工作很出色。我们希望，他在联合国里能对联合国作出很有成效的贡献，我们非常期待他多多参与安理会的讨论。

98. 现在我请黎巴嫩代表发言。

99. **马赫马萨尼先生**(黎巴嫩)：主席先生，我要感谢你处理我国的控诉的杰出方式。我也要感谢安理会全体理事国代表们的支持和谅解，特别是提出这项决议草案的西班牙大使。

100. 看到有一国代表团未能支持外国军队从一个独立和主权国家领土上撤出的原则，从而肯定地意味着支持了侵略行为，这是一件令人痛苦和极为遗憾的事。特别是这个国家的代表团自称它是为和平，特别是为中东的和平而努力的，这就具有讽刺的意味了。

101. 以色列代表谈到负责的政府。我怀疑联合

^① 见第285(1970)号决议。

国内有没有一个负责的政府竟敢厚颜派一个代表到安理会上来公开承认说对一个会员国犯了侵略行为。

102. 罗森内先生提到巴勒斯坦人民。让我告诉罗森内先生，如果说黎巴嫩境内有三十万巴勒斯坦人民的话，这责任不在黎巴嫩，而在于以色列把这些巴勒斯坦人民驱逐出他们的家园。以色列必须承担没有履行一九六七年六月五日战争之前和之后通过的联合国决议的责任和由此而引起的后果。所有其他给予直接支持的国家也负有同样的责任。决不能把责任转嫁到黎巴嫩身上。的确，在整个国际社会，对于巴勒斯坦人民的现状和他们的活动——以色列自称是惩罚这种活动——黎巴嫩无疑是最不应负责的。

103. 以色列通过威胁和侵略，企图强迫黎巴嫩通过武力迫使为返回其家园而英勇奋斗的三十万巴勒斯坦难民永远甘心忍受流亡的困苦，不这么做黎巴嫩自己就要遭到以色列的进一步侵略。因此，以色列的目标不外乎：不是从内部就是从外部摧毁黎巴嫩，因为它在黎巴嫩面前摆出两种抉择，或者是让以色列侵袭它的领土和人民，或者是对寄居在它领土上的兄弟实行暴力和内战的长期政策。

104. 以色列代表谈到和平谈判的种种障碍。他出席安理会一事本身就是谁在阻挠和平谈判的极好证明。

105. 巴法姆先生(美利坚合众国)：我的答辩很简短。我很遗憾，我的黎巴嫩朋友在我发言时显然有点心不在焉，没有注意到我已明确表示，我国政府的弃权同撤军原则丝毫无关。让我简单明确地指出这一点。我们认为，关于撤军的情况，令人遗憾，在向安理会提出的事实方面是有争议的。如果以色列军队已经撤出，象向我们所保证的那样，我们表示欢迎。我

们并不认为他们应该进入黎巴嫩境内。如果他们还没有撤出，我国政府认为他们应该立即撤出。

106. 库瓦加先生(波兰)：我要求发言不是要谈我们讨论的问题的实质，甚至也不是解释我国代表团刚才的投票。这在适当的时候，我是会做的。主席先生，我要向你和向在安理会的同事们说，对于他们十分慷慨地——甚至太慷慨地——说的关于我的话，表示感谢。我特别领情的是，主席先生，你提到我在贵国和其他非洲国家呆过的一段时间，这始终是一段非常愉快的记忆。

107. 我在结束发言之前还必须向你，主席先生，祝贺你就任本月份安理会主席，并致以最良好的祝愿。对于我们都熟悉的你的经验和才智，可以使我毫不犹豫地表示确信，在你的主席任期内一定会表现出这些杰出的品质，同时我真诚地希望获得成效。

108. 主席：我对于各位代表们对现任主席和塞拉利昂代表团所表示的十分好意的祝贺，表示感谢。的确，我们十分感谢，我们将尽力高效率地和完善地处理安理会的工作。

109. 正如西班牙代表所说，我们这次会议讨论的是一个临时决议，并不妨碍我们以后开会进一步讨论这个问题。我了解，其他的代表团也希望参加这个讨论。经过协商，我们已经确定下次会议的日期和时间是九月八日星期二下午三时，但是，我希望，如果有必要在此之前开会的话，我们都能作好准备。

110. 我再次感谢安理会各位代表们和黎以两国的代表团在这假日期间能够一接到通知就来参加会议。我也要感谢秘书长和他的秘书处愿意立即响应我们开会的要求。

下午六时三十五分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Напишите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций. Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
